

# Christmas Lighting by Somogyi

# 180

**cold white LEDs**  
**stk kalt-weiße LED**  
**db hidegfehér LED**  
**ks bielych LED, studený odtien**  
**buc LED-uri, culoare albă, rece**  
**kom. hladnobelih LED dioda**  
**kos. hladno belih LED diod**  
**LED diod studeným bílým světlem**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

**FLOWERING CHERRY TREE, IN- AND OUTDOOR DESIGN • BLÜHENDE KIRSCHBAUM, FÜR INNEN- UND AUSSENBEREICH • VIRÁGZÓ CSERESZNYEFA, KÜL- ÉS BELTÉRI KIVITEL • KVI TNÚCA ČERESŇA, NA VONKAJŠIE A VNÚTORNÉ POUŽITIE • CIREȘ ÎNFLORIT, PENTRU INTERIOR ȘI EXTERIOR • SVETLEČE DRVO TREŠNJE, ZA SPOLJNU I UNUTRAŠNJU UPOTREBU • SVETLEČE DREVO ČEŠNJE, ZA ZUNANJO IN NOTRANJO UPORABO • KVETOUČÍ TREŠEN, EXTERIÉROVÉ A INTERIÉROVÉ PRAVEDENÍ**

## EN INSTRUCTIONS / WARNING

After unwrapping put together the upper part of the trunk with the bottom part, and then with the base. Set the branches according to taste. Connect the assembled product with the included adapter, then secure the connection with the threaded ring. Secure the placed tree so it can not fall, then connect to the power grid. Do not operate the product in its packaging. Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. Can only be connected to power outlets rated IPX4. The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. Do not connect this light strip electrically to another one. Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. The light sources in the product are not replaceable. Use only with the enclosed power supply. Power off the adapter when not in use. Do not operate the light strip without supervision. The product is not a toy. Keep out of reach of children. The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## D BEDIENUNGSANLEITUNG / WARNUNG

Nach dem Auspacken, fügen Sie den oberen Teil des Baumstammes mit dem unteren zusammen, dann mit dem Sockel. Baumäste nach Geschmack einstellen. Verbinden Sie das zusammengebaute Produkt mit dem beiliegenden Netzadapter, dann sichern Sie Verbindung mit Gewinderringen. Sichern Sie den Baum gegen Umfallen, dann zu elektrischen Netz verbinden. Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden! Die Lichterkette sollte nicht mit beschädigten oder schlecht gedichteten Anschlüssen benutzt werden! Nur zur IPX4 nennwertige Steckdose verbindbar! Das Netzwerkanschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung, das Produkt vernichten! Diese Lichtquelle darf man nicht mit andere elektronischen Lichtquellen verbindet werden! Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden! Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar! Nur mit dem Produkt gefilterten Netzwerk Akkumulator verwenden! Wenn das Produkt ausser Betrieb ist, von elektrischem Strom trennen! Lassen Sie die Lichterkette ohne Aufsicht nicht im Betrieb! Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten! Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung geeignet, nicht für die Beleuchtung für Haushaltsräume. Bei jeder Schaden sollten Sie die Lichterkette ausser Betrieb setzen und suchen Sie einen Fachmann auf! IP44 Bedeutung: Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0 mm Durchmesser und gegen Strahlwasser (von jeder Richtung).

Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

## H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Köszönjük az önök részvételét a fázorszűrészt az alsóval, majd a talpazattal. Az ágakat izlés szerin állítsa be. Csatlakoztassa az összedolított terméket a mellékelt hálózati adapterhez, majd a csatlakozási biztosítóra a menetes gyűrűvel. Biztosítsa a helyére állított fát felborulás ellen, majd csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A termékét a csomagolásban ne üzemeltesse! Az izsört nem használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal! Csak IPX4 névelékes értékű csatlakozózatokhoz csatlakoztatható! A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérült, a termékét meg kell semmisíteni. Ez a füzért nem szabad másik füzérel villamosan összekapcsolni. Úgyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! A termékben a fényforrások nem cserélhető! Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izsört! A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! A termék rendeltetésre dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izsört és forduljon szakemberhez! IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhagyhatatlan elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sal.hu Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® - H-9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Szarmazási hely: Kína

## SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Po rozbalení výrobku spojte horní a dolní část kmeňa, potom kmeň s podstavcom. Větví můžete tvarovat podľa želania. Zmontovaný výrobok pripojte k príloženému sieťovému adaptéru, pripojenie zafixujte pomocou prstenca so závitom. Zafixujte strom proti prevrhnutiu a pripojte k elektrickej sieti. Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! Pripojte len k zásuvke s IP X4 ochranou! Externý úchytový kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, svetlido sa musí vyradiť! Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné! Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! Nepoužívajte výrobok bez dozoru! Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. Pri akomkoľvek poškodení výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a vyhľadajte pomoc odborníka! Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkolvek strany)

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Kína

## RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

După despachetare montați partea superioară a copacului la partea de jos, după care atașați și suportul. Ramurile pot fi reglate după dorință. Conectați produsul asamblat la adaptorul de rețea furnizat, apoi a asigurați conexiunea cu inelul filetat. Asigurați-vă ca pomul nu poate fi răsturnat, apoi conectați la rețeaua de alimentare. Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! Semnificația IP44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Comuna Cluj, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod postal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Tara de origine: China

## SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Nakon odpakivanja spojite stablo sa gornjim delom i postojem. Grane podešite po želji. Spojeno drvo priključite u priložení strujni adapter, spoj osigurajte navojnim osiguračem. Drvo postavite na željeno mesto, obezbedite ga od prevrtanja i priključite ga u struju. Proizvod ne uključivajte dok je u ambalazi! Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! Oštećeni priključni kabl nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! Proizvod je namenjen dekorativnom osvetljenju, nije za osvetljavanje domaćinstva. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veći od 1mm, zaštićena od škropljuće vode (iz svih pravaca)

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi sme uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekta: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

## SLI NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Po odpakiranju sestavite stablo z zgornjim delom in podnožjem. Veje nastavite po želji. Sestavljeno drevo priključite v priloženi električni pretvornik, sklo zavarujte v navojnim varovalkom. Drevo postavite na željeno mesto, zavarujte ga pred prevračanjem in ga priključite v električno omrežje. Proizvod ne vključite dokler je v embalaži! Izdelke ne uporabljajte z nepravilnimi in poškodavanimi priključki! Lahko se priklopi samo v vtičnice z IPX4 oznako! Poškodovani priključni kabl ni zamenljiv. Če pride do poškodbe, izdelek ni več za uporabo. Potrebno ga je uničiti. Prepravodena povezava z drugimi dekorativnimi lučmi! Bodite pozorni da tekom delovanja izdelke ni blizu vnetljivih materialov in snovi! Izvor svetlobe ni zamenljiv! Uporaben samo s priloženim električnim umernikom (adapterjem)! Po uporabi, usmernik izklopite iz električnega omrežja! Izdelek ne puščajte delovati brez nadzora! Ta izdelek ni igrača, ne dovolite otrokom da se igrajo z njim! Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni primeren za razsvetljavo v gospodinjstvih. V primeru kakršne koli nepravilnosti, izdelek izklopite takoj in se obrnite na strokovno osebo! IP44 oznaka: zaščiten od vdora delcev večjih kot 1 mm, zaščiten od škropljenja vode (iz vseh smeri)

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Po vybalení smontujte nejprve horní a dolní část kmene, potom namontujte podstavec. Větvě upravte podle svého uvážení. Ke smontovanému výrobku zapojte příložený síťový adaptér a potom zajistíte spoj závitovým kroužkem. Stromek zajistíte na místě proti převrácení a potom jej připojíte do elektrické sítě. Produkt nikdy neuvádíte do provozu v balení! Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími přípojnými prvky! Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvky s nominální hodnotou IPX4! Přívodní síťový kábel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. Dbejte, aby se produkt při provozu nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat! Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! Jestliže nebudete zařízení používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! Určení tohoto výrobku je dekorací osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech lakových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i v sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

# CBT 180

180 x 3 V / 0,045 W  
S: 24 V = / S: 6,48 W  
PRI: 230 V~ / 50 Hz  
SEC: 24 V~ / max. 8 W